

## Objetivos

A XVII Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro terá lugar entre 18 de outubro de 2025 e 18 de janeiro de 2026.

A Bienal visa contribuir para a produção de cerâmica artística contemporânea, através do estímulo à experimentação e à criatividade, constituindo-se como um pólo dinamizador de novas tendências da cerâmica e contribuindo para uma formação didática e para o desenvolvimento de caráter cultural.

Centro de diálogo e partilha age como disseminadora de correntes e conceitos, abrindo caminhos no campo da cerâmica artística contemporânea, atuando no âmbito da renovação estética e, igualmente, dando a conhecer novos materiais e técnicas.

## Normas

- 1) Poderão participar nesta Bienal os artistas, nacionais e estrangeiros, que aceitarem todas as disposições constantes destas normas.
- 2) Cada artista poderá apresentar o máximo de duas obras, com data de produção não superior a três anos, que, oportunamente, serão avaliadas pelo Júri da Bienal. As obras poderão ser trabalhos individuais ou coletivos.
- 3) Os membros do Júri e não podem apresentar obras a concurso.
- 4) Os artistas concorrentes terão de submeter digitalmente:
  - a) Boletim de Inscrição, integralmente preenchido;
  - b) Curriculum Vitae, em formato PDF;
  - c) Nota biográfica com o máximo de 20 linhas, em formato Word (editável);
  - d) Pelo menos duas fotografias de cada obra, com diferentes perspetivas, em formato digital "JPEG", devendo estar devidamente identificadas e com o sentido da sua apresentação;
  - e) Memória descritiva das obras propostas, com nota explicativa do conceito criativo e abordagem, podendo incluir as características técnicas utilizadas e o posicionamento das obras para efeitos de exposição, em formato Word (editável).
- 5) As candidaturas são apresentadas em Português ou em Inglês.
- 6) O material referido no ponto 4 será remetido ao secretariado, de forma digital, através do link <https://bienalceramicaaveiro.pt/>, entre os dias 1 de outubro e 30 de novembro de 2024. A receção das candidaturas será sempre alvo de confirmação por e-mail por parte do secretariado, devendo os artistas contactar o secretariado caso não recebam confirmação da receção da sua candidatura, no prazo de 5 dias úteis. O secretariado funciona no Museu de Aveiro / Santa Joana, sito na Avenida de Santa Joana, s/n, 3810-329 Aveiro, Portugal, com o número de telefone +351 234 423 297 e o e-mail [bienalceramica@cm-aveiro.pt](mailto:bienalceramica@cm-aveiro.pt)
- 7) O Júri da Bienal fará uma primeira avaliação e triagem das obras, a partir dos elementos referidos no número 4. O resultado desta primeira fase será comunicado aos artistas concorrentes até ao dia 27 de janeiro de 2025.

- 8) As obras selecionadas terão de ser entregues a partir da data de comunicação, referida no ponto anterior, até ao dia 30 de abril de 2025, no Museu de Aveiro / Santa Joana, cuja morada é Avenida de Santa Joana, s/n, 3810-329 Aveiro, Portugal, no horário de funcionamento ao público do Museu (terça-feira a domingo, das 10:00 às 12:30 e das 13:30 às 18:00).
- 9) O júri reserva-se o direito de não aceitar as obras recebidas após a data indicada no ponto anterior.
- 10) Os trabalhos deverão ser enviados, sempre com frete pago, até à morada supra indicada. As obras provenientes de países extracomunitários deverão ainda proceder ao pagamento de todas as despesas inerentes ao desalfandegamento de mercadorias (sujeição ao regime aduaneiro em vigor).
- 11) A organização só se responsabiliza pelos trabalhos durante o período compreendido entre a receção e o seu levantamento, com exceção das obras rececionadas em mau estado de conservação. As obras nestas condições serão imediatamente fotografadas e reportadas ao concorrente.
- 12) O júri reserva-se o direito de, excepcionalmente, recusar alguma obra selecionada caso a mesma não corresponda ao descrito na candidatura e a obra não se adequa aos critérios de avaliação para integração na exposição e catálogo da Bienal.
- 13) As obras selecionadas para a exposição não poderão ser retiradas antes do encerramento da Bienal.
- 14) É da responsabilidade da organização o seguro de permanência das obras, desde a chegada até à devolução | levantamento, não sendo considerados valores superiores a 5000 euros por obra.
- 15) A organização reserva-se o direito de fotografar as peças selecionadas quer para divulgação, quer para inserção no catálogo da Bienal, sem obrigação de pagamento de quaisquer direitos de autor.
- 16) Serão atribuídos três prémios:
  - 1.º prémio - 13 000, 00 euros
  - 2.º prémio - 8 000, 00 euros
  - 3.º prémio - 4 000, 00 euros
  - a) Para além destes prémios, o Júri poderá atribuir Menções Honrosas.
  - b) Não serão atribuídos prémios ex-aequo.
  - c) As obras premiadas, excluindo as Menções Honrosas, ficam a pertencer à Câmara Municipal de Aveiro.
  - d) Ao valor dos prémios serão deduzidos os direitos e impostos correspondentes.
- 18) Das decisões do Júri não cabe apelo.
- 19) Da exposição será editado um catálogo ilustrado, que poderá ser em formato digital.
- 20) Os trabalhos expostos deverão ser levantados entre 13 de fevereiro e 17 de abril de 2026, no horário de funcionamento do Museu de Aveiro / Santa Joana.
- 21) As obras que não sejam levantadas até 30 de junho de 2026 são automaticamente integradas na coleção do Município de Aveiro, nomeadamente na Coleção do futuro Museu da Bienal de Cerâmica Artística.
- 22) Os casos omissos nas presentes normas serão decididos pela organização.

## Objectives

The XVII International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro will take place between October 18, 2025 and January 18, 2026. The Biennale aims to contribute to the production of contemporary artistic ceramics, by stimulating experimentation and creativity, constituting itself as a driving force for new trends in ceramics and contributing to didactic training and the development of the cultural sector in Aveiro.

A center for dialogue and sharing, it acts as a disseminator of currents and concepts, opening paths in the field of contemporary artistic ceramics, acting in the framework of aesthetic renewal and, equally, making new materials and techniques known.

## Norms

- 1) National and foreign artists who accept all the provisions contained in these norms may participate in the Biennale.
- 2) Each artist may present a maximum of two works, with a production date not exceeding three years, which, in due course, will be evaluated by the Biennale Jury. The works may be individual or collective works.
- 3) The members of the Jury cannot submit works to the competition.
- 4) Competing artists will have to submit digitally:
  - a) Registration Form, fully completed;
  - b) Curriculum Vitae, in PDF format;
  - c) Biographical note with a maximum of 20 lines, in Word format (editable);
  - d) At least two photographs of each work, with different perspectives, in digital "JPEG" format, which must be properly identified and with the direction of their presentation;
  - e) Descriptive memory of the proposed works, with an explanatory note of the creative concept and approach, which may include the technical characteristics used and the positioning of the works for exhibition purposes, in Word format (editable).
- 5) Applications are submitted in Portuguese or English.
- 6) The material referred to in point 4 will be sent to the secretariat, digitally, through the link <https://bienalceramicaaveiro.pt/>, between October 1st and November 30th, 2024. The reception of applications will always be confirmed by email by the secretariat, and artists should contact the secretariat if they do not receive confirmation of their application, within 5 working days. The secretariat is located at the Museum of Aveiro / Santa Joana, in Avenida de Santa Joana, s/n, 3810-329 Aveiro, Portugal, with the telephone number +351 234 423 297 and the e-mail [bienalceramica@cm-aveiro.pt](mailto:bienalceramica@cm-aveiro.pt)
- 7) The Biennale Jury will make a first evaluation and screening of the works, based on the elements referred to in number 4. The result of this first phase will be communicated to the competing artists by January 27, 2025.
- 8) The selected works must be delivered from the date of communication, referred to in the previous point, until April 30, 2025, at the Museum of Aveiro / Santa Joana, whose address is Avenida de Santa Joana, s/n, 3810-329 Aveiro, Portugal, during the Museum's opening hours (Tuesday to Sunday, from 10:00 am to 12:30 pm and from 1:30 pm to 6:00 pm).
- 9) The jury reserves the right not to accept works received after the date indicated in the previous point.
- 10) The works must be sent, always with freight paid, to the address indicated above. Works from non-EU countries will also have to pay all expenses inherent to the customs clearance of goods (subject to the customs regime).
- 11) The organization is only responsible for the works during the period between reception and collection, with the exception of works received in poor condition of conservation. Works under this condition will be immediately photographed and reported to the artist.
- 12) The jury reserves the right, exceptionally, to reject any selected work if it does not correspond to what is described in the application and the work does not fit the evaluation criteria for inclusion in the Biennale's exhibition and catalogue.
- 13) The works selected for the exhibition cannot be withdrawn before the closing of the Biennale.
- 14) It is the responsibility of the organization to insure the permanence of the works, from arrival to return | withdrawal, not being considered values greater than 5000 euros per work.
- 15) The organization reserves the right to photograph the selected pieces either for dissemination or for insertion in the Biennale's catalog, without obligation to pay any copyright.
- 16) Three prizes will be awarded:
  - 1st prize - 13 000.00 euros
  - 2nd prize - 8 000.00 euros
  - 3rd prize - 4 000.00 euros
  - a) In addition to these awards, the Jury may award Honorable Mentions.
  - b) No ex-aequo prizes will be awarded.
  - c) The awarded works, excluding the Honorable Mentions, belong to the Municipality of Aveiro.
  - d) The corresponding duties and taxes will be deducted from the value of the prizes.
- 18) The decisions of the Jury cannot be appealed.
- 19) An illustrated catalogue of the exhibition will be published, which may be in digital format.
- 20) The works on display must be collected between February 13 and April 17, 2026, during the opening hours of the Museum of Aveiro / Santa Joana.
- 21) Works that are not collected by June 30, 2026 are automatically integrated into the collection of the Municipality of Aveiro, namely in the Collection of the future Museum of the Biennial of Artistic Ceramics.
- 22) Cases not covered by these rules will be decided by the organization.



**XVII Bienal Internacional**  
CERÂMICA ARTÍSTICA AVEIRO  
**International Biennale**  
OF ARTISTIC CERAMICS OF AVEIRO

**NORMAS DO CONCURSO  
INTERNACIONAL**

XVII Bienal Internacional de  
Cerâmica Artística de Aveiro

**NORMS OF THE  
INTERNATIONAL COMPETITION**

XVII International Biennale of  
Artistic Ceramics of Aveiro